

# Job

## Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר וְיָשׁוּבָה בְּלִדְדָה וַיֵּן 1  
ও-বললেন -শূহীর বিল্দদ ও-উত্তর-দিলেন  
H0559 H7747 H1085

তখন শূহীর বিল্দদ উত্তর দিলেন,

וַיֹּאמֶר אֱמֹנִי כְּבִיר וְרַחֵם אֱלֹהֵי תַמְלִל- 2  
তোমার-মুখের কথাগুলো- প্রচণ্ড ও-বায়ু এইসব তুমি-বলবে- কতক্ষণ পর্যন্ত-  
H06310 H0561 H3524 H7307 H0428 H0575 H5704

“আর কতক্ষণ তুমি ঐ ভাবে কথা বলবে? তোমার কথা ঝোড়ো বাতাসের মতই বয়ে চলেছে।

וַיֹּאמֶר וַיֵּן מִשְׁפָּט וַיֵּן 3  
ন্যায় বিকৃত-করেন- সর্বশক্তিমান অথবা- বিচার বিকৃত-করেন -কি-ঈশ্বর  
H6664 H5791 H7706 H4941 H5791 H0410

ঈশ্বর সর্বদাই সৎ পথে থাকেন। যা সঠিক, সর্বশক্তিমান ঈশ্বর তা কখনই পরিবর্তিত করেন না।

וַיֹּאמֶר וַיֵּן 4  
তাদের-অপরাধের -হাতে- ও-তিনি-পাঠিয়ে-দিয়েছেন-তাদের তাঁর-বিরুদ্ধে পাপ-করেছে- তোমার-সন্তানেরা যদি-  
H6588 H3027 H7971 H2398

যদি তোমার সন্তানরা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করে থাকে, তাহলে ঈশ্বর তাদের পাপের জন্য শাস্তি দিয়েছেন।

וַיֹּאמֶר וַיֵּן 5  
তুমি-বিনতি-কর সর্বশক্তিমানের ও--কাছে- ঈশ্বরের -কাছে- অন্বেষণ-কর তুমি যদি-  
H7706 H0413 H0410 H0413 H7836

কিন্তু এখন ইয়োব, তুমি যদি ঈশ্বরের এবং সর্বশক্তিমানের কাছে ক্ষমা প্রার্থনা কর,

וַיֹּאמֶר וַיֵּן 6  
বাসস্থান ও-পুনরুদ্ধার-করবেন তোমার-জন্য তিনি-জাগবেন এখন তাহলে- তুমি ও-সরল শুদ্ধ যদি-  
H5782 H6258 H3477 H2134

וַיֹּאמֶר  
তোমার-ধার্মিকতার  
H6664

যদি তুমি সৎ ও শুচি থাকো, তিনি শীঘ্রই এসে তোমাকে সাহায্য করবেন। তোমার যেমন গৃহটি প্রাপ্য তেমনটিই তিনি তোমাকে ফিরিয়ে দেবেন।

וַיֹּאמֶר וַיֵּן 7  
অত্যন্ত বৃদ্ধি-পাবে কিন্তু-তোমার-শেষ ক্ষুদ্র তোমার-শুরু ও-হবে  
H3966 H0319 H4705 H7225 H1961

তোমার যে বিপুল উন্নতি হবে, তার কাছে, আগে তোমার যা ছিল, তা সামান্য মনে হবে।

וַיֹּאמֶר וַיֵּן 8  
-অনুসন্ধান ও-মনোযোগ-দাও প্রজন্মের -কাছে-পূর্ববর্তী অনুগ্রহ-করে জিজ্ঞাসা-কর- কারণ-  
H2714 H7223 H1755 H4994 H7592

וַיֹּאמֶר  
তাদের-পূর্বপুরুষদের  
H0001

“বয়স্ক লোকদের জিজ্ঞাসা করে দেখ | খুঁজে দেখ তাদের পূর্বপুরুষরা কি শিক্ষা পেয়েছে?”

כִּי- কারণ-	תְּמוּלָּהּ গতকালের	וְאֵנָּנוּ আমরা	וְלֹא ও-না	נִדְעָה জানি	כִּי কারণ	זָלָה ছায়া	יְמֵינוּ আমাদের-দিনগুলো	עָלֵינוּ -উপর-	אָרְצָה পৃথিবীর
	<a href="#">H8543</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H6738</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H0776</a>

মনে হচ্ছে যেন আমরা গতকাল জন্মেছি | জানার পক্ষে আমরা একেবারেই অপক্ক | এই পৃথিবীতে আমাদের জীবন ছায়ার মতোই ক্ষণস্থায়ী |”

הֲלֹא- -কি-না-	תָּרָא তারা	וְיָרִינוּ তোমাকে-শেখাবে	וְיִאמְרוּ তারা-বলবে	לָךְ তোমাকে	וְיִמְלֹכוּ ও-তাদের-হৃদয়-থেকে	וְיִצְטָרוּ তারা-বের-করবে	מִלְּפָנֶיךָ :מ' : কথা
	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4405</a>

হয়তো বয়স্ক লোকরা তোমায় শিক্ষা দিতে পারেন | হয়তো বা, তাঁরা যা শিখেছেন তা তোমাকে শেখাতে পারেন |

הֲיִנְאָה- -কি-বাড়ে-	וְנָלְמָה নলখাগড়া	וְחָדָה ছাড়া	בְּזָמָה জলাভূমি	וְיִשָּׁה- বাড়ে-	וְאָחַז ঘাস	וְבָלִי- ছাড়া-	מִיָּם : : জল
	<a href="#">H1573</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1207</a>	<a href="#">H0260</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H4325</a>	

বিলাদ বললেন, “শুকনো জমিতে কি ভূর্জগাছ বড় হতে পারে? জল ছাড়া কি এরস গাছ বাড়তে পারে?”

עָרְבָנוּ এখনও	וְרָבִבוּ তার-সবুজতায়	לֹא না	וְהָיָה হেঁড়া-হয়	וְלֹא ও-আগে	כָּל- সমস্ত-	וְיָצִיר ঘাসের	וְיִשָּׁה : : শুকিয়ে-যায়
	<a href="#">H0003</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6998</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H5750</a>

না, যদি জল শুকিয়ে যায়, তাহলে তারাও শুকিয়ে যাবে | তারা এত ছোট হয়ে যাবে যে তাদের কেটে ব্যবহার করাই মুশ্কিল হবে |

וְיִמְנֵה এমনই	וְאֶרְצוֹת পথগুলো	כָּל- সমস্ত-	וְיָרָה যারা-ভুলে-যায়	וְאֵל ঈশ্বরকে	וְתִקְוָת ও-আশা	וְהָיָה ভণ্ডের	וְתִאָדָר : : বিনষ্ট-হবে
	<a href="#">H0734</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H2611</a>	<a href="#">H0006</a>	

যারা ঈশ্বরকে ভুলে যায় তারাও ঐ নল-খাগড়ার মতোই | ঈশ্বরহীন মানুষের আশা বিনষ্ট হয় |

וְאֶשְׁרָ- যার-	וְיָקִינוּ ছিন্ন-হয়	כִּסְלוֹ তার-আত্মবিশ্বাস	וְבֵית ও-ঘর	וְעֵבְדִישׁ মাকড়সার	מִבְּטָחוֹ : : তার-ভরসা
	<a href="#">H6990</a>	<a href="#">H3689</a>		<a href="#">H5908</a>	<a href="#">H4009</a>

ওই লোকের নির্ভর করার কোন জায়গা নেই | তার নিরাপত্তা মাকড়সার জালের মতোই দুর্বল |

וְשָׁעָן : : সে-ঠেস-দেয়	עָל- -উপর-	בֵּיתוֹ তার-ঘরের	וְלֹא কিন্তু-না	וְיַעֲמָר দাঁড়ায়	וְיִחַיק : : সে-আঁকড়ে-ধরে	וְצֹר -তাকে	וְלֹא কিন্তু-না	וְיָקִים : : টেকে
			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8172</a>

যদি কোন লোক মাকড়সার জালের ওপর নির্ভর করে তাহলে তা ভেঙে যায় | সে মাকড়সার জাল ধরে, কিন্তু সেই জাল তাকে আশ্রয় দেয় না |

וְהַטָּב সতেজ	וְהָא : : সে	וְלִפְנֵי- -সামনে-	וְשֶׁמֶשׁ সূর্যের	וְעַל ও-উপর	וְרִגְתָּו তার-বাগানের	וְיָקִינוּ তার-শাখাগুলো	וְהָיָה : : বিস্তৃত-হয়
	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8121</a>		<a href="#">H1593</a>	<a href="#">H3127</a>	<a href="#">H3318</a>

সেই লোকটি সূর্যালোকের মধ্যে একটি ভেজা গাছের মত | তার ডালপালা সারা বাগানে ছড়িয়ে পড়ে |

עָל- -উপর-	וְגִלְגָּל : : টিবি	וְשֶׁמֶשׁ তার-শিকড়গুলো	וְיָבִיבוּ : : জড়িয়ে-থাকে	בֵּית ঘর	וְאֶבְנִים : : পাথরের	וְיָחַז : : সে-দেখে
	<a href="#">H1530</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H5440</a>		<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H2372</a>

পাথরের চাঁইয়ের মধ্যে সে তার শিকড় ছড়িয়ে রাখে, পাথরের মধ্যেই সে তার শিকড় গজায় |

וְאִם- যদি-	וְיִבְלַעַנּוּ : : সে-উৎপাটিত-হয়	מִמְקוֹמוֹ : : তার-জায়গা-থেকে	וְשָׁחָה : : তাহলে-অস্বীকার-করবে	וְצֹר -তাকে	וְלֹא : : না	וְיִרְאֵהָ : : আমি-দেখেছি-তোমাকে
	<a href="#">H1104</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3584</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7200</a>

কিন্তু যদি গাছটি তার জায়গা থেকে সরে যায়, গাছটি মরে যাবে এবং কেউ জানবে না যে গাছটি কোন দিন ঐখানে ছিলো |

19  
:יִמְצָאֵם אַחַר מִצְעָרָה דָּרְבָּי מְשֻׁשׁ אֵיךְ הָיָה  
অঙ্কুরিত-হবে অন্য ও-ধূলা-থেকে তার-পথের আনন্দ এই দেখ-  
H6779 H0312 H6083 H1870 H4885 H1931 H2005

কিন্তু গাছটি যতদিন বেঁচে ছিল ততদিন জীবন উপভোগ করছিল এবং অন্যান্য গাছগুলো এর জায়গায় জন্মাবে।

20  
:מְרַעִים בְּיַד יְהוָה וְלֹא-תָם יִמְצָאֵם לֹא לְסִשְׁבֵּר הָיָה  
দুষ্কর্মকারীদের -হাতে- ধারণ-করেন ও-না- সংকে প্রত্যাখ্যান-করেন- না ঈশ্বর দেখ-  
H3027 H2388 H3808 H8535 H3808 H0410 H2005

ভালো লোকদের ঈশ্বর কখনই পরিত্যাগ করেন না। তিনি দুই লোকদের সাহায্য করেন না।

21  
:תְּרַעֵהָ וּשְׂפָתַיָּהּ תִּפְתָּח וְפִי תִפְתָּח וְיִמְלֵךְ תִּפְתָּח  
আনন্দধ্বনিতে ও-তোমার-ঠোঁট তোমার-মুখ হাসিতে তিনি-পূর্ণ-করবেন পর্যন্ত-  
H8643 H8193 H6310 H7814 H4390 H5704

ঈশ্বর তোমার মুখ হাসিতে ভরিয়ে দেবেন এবং তোমার ঠোঁট আনন্দ ধ্বনিতে পূর্ণ করবেন।

22  
פ :אֵינְנִי רָשָׁעִים בְּשֵׁם וְלֹא-תָם יִמְצָאֵם לֹא לְסִשְׁבֵּר הָיָה  
প থাকবে-না দুষ্টদের ও-তাবু লজ্জা পরবে- যারা-ঘৃণা-করে-তোমাকে  
H0369 H7563 H0168 H1322 H3847 H8130

কিন্তু তোমার শত্রুদের মুখ লজ্জায় আচ্ছন্ন হয়ে যাবে। এবং দুই লোকদের ঘরবাড়ী ধ্বংস হয়ে যাবে।”